

Христос Воскрес! - Christ is Risen!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!
І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його триднювньому Воскресенню.

13 травня 2018 – Неділя Сліпородженого – Глас 5

May 13, 2018 – Sunday of the Man Born Blind – 6th after Pascha – Tone 5

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 14 травня

8:00AM За здоров'я Бориса Лонкевича (ж. род. Савчук)

Monday, May 14

Health of Boris Lonkevych (Sawchuk Family)

Вівторок, 15 травня Нема Богослужень

Середа, 16 травня

8:00AM † Григорій Слобода (ж. Лідія)



Четвер, 17 травня – ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДНЄ

9:00AM Боже благословення для Джуліет Амелія Левін (ж. Л. ДіЛауро)

God's Blessings upon Juliet Amelia Levene (L. DiLauro)

6:00PM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

П'ятниця, 18 травня

8:00AM За здоров'я Наталії Швайки (ж. Зіня Стецик)

Friday, May 18

Health of Natalia Schwayka (Zinia Stecyk)

Субота, 19 травня

8:30AM Боже благословення для Лесі (ж. Брат)

Saturday, May 19

God's Blessings upon Lesia (Brother)

Неділя, 20 травня – Св. Отців Нікеї

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Sunday, May 20 – The Nicæan Fathers

For Parishioners & Benefactors



В цьому тижні у **ЧЕТВЕР** обов'язкове свято – празник **ВОЗНЕСІННЯ НА НЕБО ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА.**

Святі Літургії – о 9-ій год. рано та о 6-ій год. веч.

THURSDAY is a Holy Day of Obligation – the Feast of the ASCENSION INTO HEAVEN OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST.

Divine Liturgies will be celebrated at 9AM and at 6PM

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:

Epistle – Acts 16:16-34

Gospel – John 9:1-38

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Olha Pasymok (req. by Daughter).

RELIGIOUS EDUCATION CLASS: NO CLASSES this week.

EPARCHIAL CONFERENCE ON LITURGY & PRAYER “ON EARTH AS IT IS IN HEAVEN” will take place in Stamford on Saturday, May 19. Fr. Paul and Fr. Benedict (from Chicago) will explore ways to deepen our knowledge and develop our spirituality through prayer and the Liturgical experience. The conference will be in both English and Ukrainian. All interested should contact Fr. Ivan to register.

PINE BUSH CEMETERY (KERHONKSON): On Memorial Day Monday, May 28, at 11:00AM, we will have a Panachyda for all our parishioners interred at the cemetery by the main cross, followed by Blessing of Graves.

THANK You! In his will, † **Hryhorij Dub** (who fell asleep in the Lord on April 1) left a bequest of \$30,000 to our Church. We should all pray for him and remember both his generosity and thoughtfulness. Memory Eternal! Christ is Risen!

Вітаємо з Днем Матері!

МОЛИТВА ЗА МАТЕРІВ

Люблячий Боже, ми дякуємо тобі за любов наших матерів, яких дав ти нам, яка є безцінна і яких терпеливість безконечна. Нехай твоя любляча рука буде з ними та їх провадить! Ми молимося за усіх матерів і просимо Тебе благословити їх Твоєю благодаттю.

Маріє, Мати Божа і наша Мати, молися за усіх матерів, щоб вони виконували свої материнські обов'язки. Допоможіть їм любити, підтримувати і піклуватися про кожне людське життя з моменту зачаття до смерті. Нехай вони стануть добрим прикладом для своїх дітей. Мати Божа, молись за наших дітей, щоб вони були вірними послідовниками Твого Сина Ісуса. Щедротами і чоловіколюб'ям Єдинородного Сина твого, з яким ти благословен еси, з Пресвятим, благим і Животворним Твоїм Духом, нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.



PRAYER FOR MOTHERS

Loving God, we thank you for the love of the mothers you have given us, whose love is so precious that it can never be measured, whose patience seems to have no end. May we see your loving hand behind them and guiding them. We ask you to bless them with your own special love.

Mary, Mother of God and our Mother, pray for all mothers, that they may fulfill their maternal responsibilities. Help us love, sustain and care for each human life from the moment of conception until death. Let them be a good example to their children. Mother of God, pray for our children, so that they may be faithful followers of your Son Jesus. Grant this through the mercies and love for mankind of your only-begotten Son with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Happy Mother's Day!

Слово БОЖЕ на сьогодні: Апостол – Ді.16, 16-34

Євангеліє – Йо. 9, 1-38

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Ольги Пасимок (ж. Дочка).

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: в цьому тижні НЕ БУДЕ.

ЄПАРХІЯЛЬНА КОНФЕРЕНЦІЯ З ЛІТУРГІЇ ТА МОЛИТВИ (для мирян та духовенства) відбудеться в суботу, 19 травня в Семінарії св. Василія у Стемфорді. Вл. Павло і Вл. Венедикт (з Чикаго) поглиблять наші знання та духовність через молитву та літургійний досвід. Конференційні сесії відбуватимуться в двох мовах. Усі запрошені до участі! Зверніться до о. Івана, щоб зареєструватися. За довідками телефонуйте до єпархіяльної канцелярії на число тел.: 203-324-7698.

ПАНАХИДА НА ЦВИНТАРІ “PINE BUSH” – в понеділок, 28 травня об 11-ій год. біля великого хреста.

ЩИРОСЕРДЕЧНА ПОДЯКА! – У своєму заповіті † **Григорій Дуб** (який відійшов у вічність 1 квітня) залишив посмертний дар в сумі \$30,000 для нашої Церкви. Ми повинні всі молитися за нього і пам'ятати як про його щедрість, так і про великодушність. Вічна йому пам'ять! Христос Воскрес!

Financial Recap – 05/06/2018

Parishioners	\$ 464.00
Guests	107.00
Poor	13.00
Candles	72.00
Coffee	64.00
Fuel	135.00
Dues	100.00
The Sower	15.00
F/D Ascension	5.00
Window Donations	800.00
Fan Donation	69.00
Light Donations	372.00
Total Contributions:	\$2,216.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary